

Übers./mh
09.04.2013

ERO-DISCUSSION PAPER ON „FDI VISION 2020“

Draft / Entwurf

While taking over responsibility for both the existence of a liberal dental practice and the profile of dentists working on their own responsibility, the ERO-working group “Liberal Dental Practice” has conscientiously (critically) discussed the “FDI-document Vision 2020”. After several in-depth discussions the working group has reached the following conclusion:

<ul style="list-style-type: none"> ▪ The setting-up of visions by FDI has to be acknowledged and is correct however, it is evident that their content (aims) cannot be unconditionally valid for all countries worldwide. In the ERO member countries orientation (page 2) is absolutely not lacking especially as to how our profession can move forward in future in order to contribute significantly to the improvement of oral health worldwide. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Aufstellung von Leitideen seitens der FDI ist anzuerkennen und richtig, allerdings ist festzustellen, dass ihre Inhalte(Zielsetzungen) nicht global für alle Länder der Erde uneingeschränkte Gültigkeit haben können. Denn keinesfalls fehlt es gerade in den Mitgliedsländern der ERO an Orientierung (Seite 2), wie sich unser Berufsstand in Zukunft weiterentwickeln kann, um so einen signifikanten Beitrag zur Verbesserung der globalen Mundgesundheit zu leisten.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Hence the working group would like to strongly emphasize that this document is NOT meant to be operational (page 4) but only showing ways that will have to be further explored and discussed. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Daher möchte die Arbeitsgruppe ausdrücklich die Feststellung unterstreichen, dass der vorliegende Text NICHT als konkrete Handlungsweise (Seite 4.) zu verstehen ist, sondern er lediglich Wege aufzeigen soll, die weiter erkundet und erläutert werden müssen.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ The working group “Liberal Dental Practice” has taken up this suggestion making clear at several points what kind of recommendations, chances or next steps do definitely not 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Diese Anregung hat die Arbeitsgruppe „Liberal Dental Practice“ aufgegriffen und an mehreren Punkten verdeutlicht, welche Empfehlungen, Chancen oder

<p>apply to the ERO member countries and consequently do not require any implementation. This is against the background of the potential danger to put up for negotiation with levity the high standard of dental care, sciences, education, advanced training and continuing education and last but not least the findings in oral health that have been proved to be good.</p>	<p>nächsten Schritte für eine Mehrheit der Mitgliedsländer der ERO keinesfalls zutreffen und somit keiner weiteren Umsetzung bedürfen. Dies vor dem Hintergrund der potentiellen Gefahr zu begegnen, den hohen Standard der zahnärztlichen Versorgung, der Wissenschaft, der Ausbildung, der Fort- und Weiterbildung und nicht zuletzt der nachweislich guten Ergebnisse in der Mundgesundheit leichtfertig zur Disposition zu stellen.</p>
--	---

Zu begründen ist diese Auffassung unter Infragestellung der gelb unterlegten Passagen im Originaltext.

Challenging the text passages of the original text highlighted in yellow we would like to give reasons for our point of view.

<p>p. 5/7/8</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The ERO challenges that prices being too high for dental treatment in its member countries result in inequalities of dental care. The price level for medical care is defined by the economic output of each country and should by no means be used as a global criterion for optimizing care structures. The national conditions of each country are the decisive factors. ▪ Moreover, from the working group's point of view it does definitely make no sense to strive for a new definition of the tasks and consequently a diversification of the professional profile. In the ERO member countries the dentist's professional profile consists of the full range of 	<p>S. 5/7/8</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die ERO stellt infrage, dass ein zu hohes Preisniveau für zahnärztliche Behandlungen in ihren Mitgliedsländern zu Ungleichheiten der Mundgesundheitsversorgung führt. Das Preisniveau für ärztliche Versorgung definiert sich durch die Wirtschaftsleistung der einzelnen Staaten und sollte keinesfalls als globales Kriterium für eine Optimierung von Versorgungsstrukturen genutzt werden. Individuelle nationale Begebenheiten sind hier ausschlaggebend. ▪ Auch ist es nach Auffassung der Arbeitsgruppe keinesfalls sinnvoll eine Neubeschreibung der Aufgaben und zwangsläufig eine damit verbundene Diversifizierung des Berufsbildes anzustreben. In den Ländern der ERO beinhaltet das Berufsbild des
---	---

<p>treatment in dental care. There is no need for further extension. The current educational and care models in the ERO member countries have proved successful and resulted in a significant improvement of oral health. They are updated continually by the current state of scientific knowledge. Therefore, a redevelopment and a redefinition of the dental educational and care structures do not seem to be advisable.</p>	<p>Zahnarzte das gesamte Behandlungsspektrum der zahnärztlichen Behandlung. Einer Erweiterung bedarf es nicht. Die aktuellen Ausbildungs- und Versorgungsmodelle in den Mitgliedsländern der ERO haben sich bewährt und zu einer massiven Verbesserung der Mundgesundheit geführt. Sie werden kontinuierlich dem Stand der Wissenschaft angepasst, daher erscheint eine Neuentwicklung und Neubeschreibung der zahnmedizinischen Ausbildung und der Versorgungsstrukturen nicht sinnvoll.</p>
<p>p. 10/26/27/29</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The working group sees a threatening danger in the statement that traditional dental educational models are reputed not being able to appropriately solve problems of disparities in dental care. This is shown by several demands for a review of the curricula to increase the focus on epidemiology and public health. <p>The current traditional educational models of the ERO countries have proved to be successful and together with social security systems have successfully managed disparities in dental care.</p> <p>It is for sure that also public health structures within the context of prevention measures have resulted in improvement of oral health especially with children and adolescents in many ERO countries. However, they have to be rejected clearly as an overall health model frequently demanded for in the document because they jeopardize</p>	<p>S. 10/26/27/29</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Eine große Gefahr sieht die Arbeitsgruppe in der Feststellung, dass traditionelle zahnmedizinische Ausbildungsmodelle nicht in der Lage sind, Probleme der Ungleichheiten in der zahnmedizinischen Versorgung in adäquater Weise anzugehen. Und dies unterlegt mit der an mehreren Stellen formulierten Forderung nach einer Überprüfung von Lehrplänen, die Themen wie Epidemiologie und Public Health stärker in den Focus stellen sollten. <p>Die bisherigen traditionellen Ausbildungsmodelle in den Ländern der ERO haben sich bewährt und durchaus im Zusammenwirken mit sozialen Sicherungssystemen bewirkt, Ungleichheiten in der zahnmedizinischen Versorgung zu bekämpfen.</p> <p>Und mit Sicherheit haben auch Public Health Strukturen im Rahmen von Prophylaxemaßnahmen in einer großen Zahl der ERO Ländern zu Verbesserungen der Mundgesundheit gerade bei Kindern und Jugendlichen geführt. Allerdings, als in dem Papier häufig gefordertes umfassendes</p>

<p>liberal dental practice, free choice of therapy and an unaffected relationship between patient and physician. Further, according to our knowledge they have led to massive socio-economic exclusions in many places!</p>	<p>Gesundheitsmodell sind sie eindeutig abzulehnen, denn sie gefährden Freiberuflichkeit, Therapiefreiheit und eine unbeeinflusste Patienten – Arzt Beziehung. Weiter haben sie nach unseren Erkenntnissen vielerorts zu massiven sozioökonomischen Verwerfungen geführt!</p>
<p>p. 8/17/18</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Furthermore, it is frequently stated in the document that at the moment neither a need nor a demand for dental care on a global level is comprehensively being taken into consideration. In addition, there is a critical comment that there is an unbalanced geographical distribution of professionals in oral healthcare worldwide but also in individual countries. Further, a lack of access to oral healthcare among vulnerable and poor populations is mentioned. <p>Those statements do definitely not apply to the majority of the ERO member countries. As a matter of fact an oversupply can be stated in some parts of the ERO. Moreover, access to dental health care is ensured by various social systems within the ERO member countries.</p>	<p>S. 8/17/18</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ebenfalls wird an mehreren Stellen in dem Papier konstatiert, dass zum gegenwärtigen Zeitpunkt weder Bedarf noch Nachfrage nach zahnmedizinischer Versorgung auf globaler Ebene umfassend bedient werden. Kritisch wird weiter angemerkt eine ungleichmäßige geographische Verteilung von Fachkräften für Mundgesundheit weltweit, aber auch innerhalb einzelner Länder. Weitergehend ein mangelnder Zugang zu zahnmedizinischer Versorgung bei besonders gefährdeten und armen Bevölkerungsschichten. <p>Diese Feststellungen treffen für eine Mehrheit der ERO – Länder keinesfalls zu. In Teilen der ERO ist sogar eine Überversorgung festzustellen. Weiter ist über unterschiedlichste Sozialsysteme in den Ländern der ERO der Zugang zur zahnmedizinischen Versorgung gesichert.</p>
<p>p. 33 – Vision</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ In most ERO countries the demand for shifting the focus from a preliminarily procedure-based remuneration model to models that foster a holistic approach to oral healthcare and consider promotion, prevention and treatment as equally important is not given top priority because thanks 	<p>S. 33 – Vision</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Forderung nach einer Verlagerung des Schwerpunktes, von dem bisher verfahrensbasierten Vergütungsmodell hin zu Modellen, die einen ganzheitlichen Ansatz der zahnmedizinischen Versorgung unterstützen und

<p>to the offer of therapy covering the full range of dental treatment together with appropriate remuneration models there is no need to shift from focusing on dental treatment to promoting oral health and prevention.</p>	<p>Mundgesundheitsförderung, Prävention und Behandlung als gleichberechtigt ansehen, ist in den meisten Ländern der ERO nicht vordringlich. Denn aufgrund eines sich über das gesamte Behandlungsspektrum erstreckendes Therapieangebot mit entsprechenden Vergütungsmodellen stellt sich nicht die Frage nach einer Notwendigkeit zur Verlagerung von Behandlungsschwerpunkten hin zu Mundgesundheitsförderung und Prävention.</p>
<p>p. 35</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ In terms of the so-called lack of information on treatment innovations during the professional life we would like to submit the following statement: The comprehensive offer of advanced training and continuing education in the ERO countries and its use as well as the certificates of continuing education regulated and required by law contrast with this understanding. It is more likely that paucity of information exists with new products and technologies. Unfortunately, due to mercantile aspects manufacturers have them go on sale as innovation too early without using evidence-based studies. 	<p>S. 35</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zu den angeblichen Informationsdefiziten über Behandlungsinnovationen im Laufe des Berufslebens ist festzustellen: Die umfassenden Fort- und Weiterbildungsangebote in den Ländern der ERO und ihre Inanspruchnahme, weiter, die in vielen Ländern gesetzlich vorgeschriebenen Fortbildungsnachweise widersprechen dieser Erkenntnis. Informationsdefizite bestehen eher bei neuen Produkten und Technologien, die leider aus merkantilen Gesichtspunkten zu früh seitens der Hersteller, unter Verzicht auf evidenzbasierte Studien, als Innovation in den Handel kommen.
<p>p. 41, par. 2 and 3. Status</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Furthermore, as far as the ERO member countries are concerned it is incorrect saying that there is insufficient effort directed at research on how an effective prevention of oral diseases could be achieved in the population. Among others, evidence can be provided such as comprehensive studies on the efficiency of prevention programmes using DMFT indexes. In addition, further 	<p>S. 41, Abs. 2 und 3. Status</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Und gleichermaßen ist es unzutreffend für die Mitgliedsländer der ERO, dass unzureichend darüber geforscht wird, wie es in der Bevölkerung eine effektive Prävention von Munderkrankungen geben könnte. Zu belegen ist dies unter anderem mit den umfassenden Untersuchungen zur Effektivität von Prophylaxeprogrammen unter

studies on oral health are carried out on a regular basis.

- We contradict explicitly the fact that the dental profession is relatively isolated from thinking in mainstream medicine and healthcare, with a lack of awareness of wider environmental and political issues that have implications for oral healthcare and how it is practiced.

This is not the case for most of the ERO member countries. A close connection between science and practice enables a prompt and updated notification of the latest developments and research findings. There are numerous opportunities of advanced training and continuing education that are used by the profession to put latest findings into practice.

Anwendung des DMFT Indexes. Weiter finden regelmäßig Untersuchungen zur Mundgesundheit statt.

- Auch ist ausdrücklich der Feststellung zu widersprechen, der zahnärztliche Berufsstand sei relativ isoliert von Entwicklungen in der Schulmedizin und der allgemeinen Gesundheitsversorgung und berücksichtigt keine übergeordneten ökologischen oder politischen Themenstellungen mit Auswirkungen auf die zahnmedizinische Versorgung und ihre praktische Ausführung.

Für die meisten Mitgliedsländer der ERO trifft dies nicht zu. Eine enge Verzahnung zwischen Wissenschaft und Praxis vermittelt zeitnah und aktuell neueste Entwicklungen und Forschungsergebnisse. Zahlreiche Möglichkeiten der Fort- und Weiterbildung werden seitens des Berufsstandes genutzt neueste Ergebnisse in die Praxis umzusetzen.

The relevant text passages of the synopsis of FDI Vision 2020 German/English enclosed are highlighted in **yellow**.

Amendments already done pursuant to the resolution of the FDI General Assembly in Hong Kong on 31 August 2012 are highlighted in **green**.

Dr. Ernst-Jürgen Otterbach

Chairman ERO Working Group “Liberal Dental Practice”

Usingen, 17th March 2013